



GARAGE JACK FOR SUV

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV GARAGEDONKRAFT FÖR SUV
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**NO GARASJEJEKK FOR SUV
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**DA GARAGEDONKRAFT TIL SUV'ER
BETJENINGSVEJLEDNING**
Oversættelse af den originale vejledning

**PL PODNOŚNIK GARAŻOWY
DO POJAZDÓW TYPU SUV
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**EN GARAGE JACK FOR SUV
OPERATING INSTRUCTIONS**
Original instructions

**DE WERKSTATTHEBER FÖR SUV
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**FI AUTOTALLINOSTURI MAASTUREILLE
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käänös

**FR CRIC DE GARAGE POUR SUV
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**NL GARAGEKRIK VOOR SUV
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-10-29

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

023750

(E1525)



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

GARAGE JACK / GARAGEDOMKRAFT / GARASJEJEKK / GARAGEDONKRAFT / PODNOŠNIK GARAZÓWY / WERKSTATTHEBER / AUTOTALLINOSTURI / CRIC DE GARAGE/ GARAGEKRIK

2 T, 120-554 mm

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 1494:2000+A1

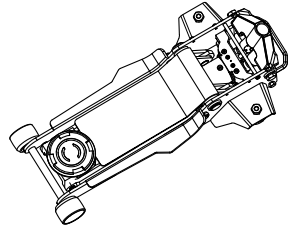
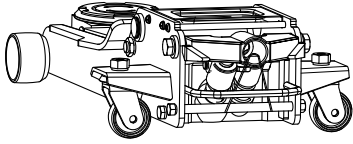
This product was CE marked in year/ Produkten CE-märktes år/ Dette produktet ble CE-merket dette året/ Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -22

Skara 2022-05-24

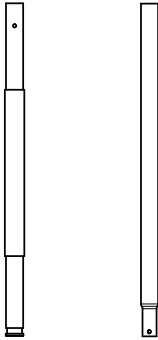
Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie.

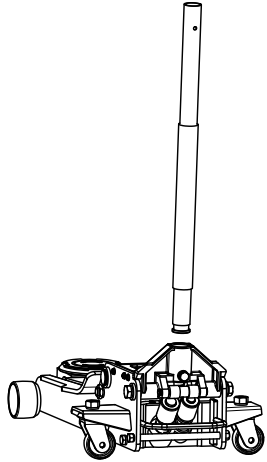
1



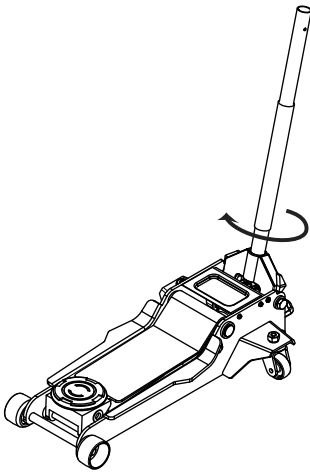
2



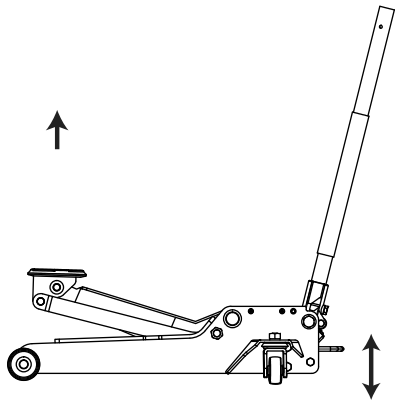
3



4



5



7



7



SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIG!

Läs dessa anvisningar noga före montering, användning och underhåll och spara dem för framtida behov.

Ägaren ansvarar för att alla som använder produkten har läst bruksanvisningen och känner till innehållet i varningar och säkerhetsanvisningar. Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar och alla varningsmärken på produkten före användning. Ersätt varningsmärken som blivit oläsliga eller försvunnit. Spara dessa anvisningar för framtida behov. Kontakta återförsäljaren om denna bruksanvisning blivit oläslig eller försvunnit.

WARNING!

Även om produkten används enligt anvisningarna är det omöjligt att utesluta alla riskfaktorer. Användaren måste därför ha god kännedom om produktens egenskaper och korrekta användning och tillämpa försiktighet och gott omdöme vid all användning av produkten. Kvarstående risker är exempelvis risk att laster tappas, välter eller glider till följd av bristfällig lastsäkring, överbelastning, bristfälligt centrerad last, ojämnt underlag eller underlag med otillräcklig bärighet samt användning av utrustning för andra ändamål än de avsedda.



- Inspektera produkten före varje användning. Använd inte produkten om den läcker eller om delar saknas eller är skadade. Åtgärda alla eventuella skador och bristfälligheter innan produkten används.
- Använd endast lyftpunkter som anges av fordonstillverkaren.

- Använd godkända skyddsglasögon (gäller även kringstående personer).
- Överbelasta aldrig produkten. Undvik stötbelastning.
- Produkten är en domkraft endast avsedd för lyft. Den är inte avsedd att hålla last. Palla upp lasten med pallbocker eller liknande före arbete på eller under lasten/fordonet.
- Placera alltid domkraften på plant och hårt underlag och säkerställ att området runt domkraften är fritt från främmande föremål, så att domkraften kan röra sig fritt och ställa in sig i rätt position under lyftning och sänkning. Detta minskar risken för personskada och/eller egendomsskada genom att lasten glider av eller faller.
- Centra lasten i lyftsadeln. Kontrollera att domkraft och last är stabila innan lyft eller sänkning av fordonet görs.
- Försök aldrig flytta fordonet när det vilar på domkraften.
- Använd mellanlägg mellan sadel och fordon endast som skydd för fordonet – använd aldrig tjocka mellanlägg eller distansstycken som ökar fordonets höjd över sadeln.
- Använd endast originallyftsadeln eller utbytessadlar, adaptrar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Ändra aldrig produkten på något sätt. Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Sänk lasten långsamt och försiktigt.

WARNING!

Om anvisningarna, säkerhetsanvisningarna, anvisningarna rörande kvarstående risker och riskminimering samt underhållsanvisningarna i denna bruksanvisning inte läses och följs noga och i sin helhet, kan konsekvenserna bli dödsfall, allvarlig personskada och egendomsskada.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

Lyftkapacitet	2 t
Lyfthöjd	120-554 mm
Vikt	31,6 kg

BESKRIVNING

Speciellt designad att passa för SUV. Utrustad med större hjul för enkel förflyttning och dubbla lyftkolvar för snabbare lyft.

MONTERING

Avlägsna skruven

BILD 1

Sätt hop de båda handtagsdelarna.

BILD 2

Passa in handtaget i handtagsfästet

BILD 3

Stäng sänkingsventilen helt (vrid handtaget medurs så långt det går).

BILD 4

Pumpa med handtaget för att lyfta.

BILD 5

MONTERING AV HJUL

Skjut på hjulen på axlarna och lås dem med spårringar.

BILD 6

HANDHAVANDE

VIKTIGT!

Luft i hydraulsystemet kan försämra prestandan. Avlufta hydraulsystemet före första användning genom att öppna sänkingsventilen helt (vrid handtaget moturs), trycka lyftsadeln nedåt och pumpa snabbt flera gånger med pumphandtaget.

AVLUFTNING

VIKTIGT!

Före första användning

Avlufta hydraulsystemet enligt anvisningarna nedan och utan belastning före första användning.

1. Ta bort täckplattan.
2. Vrid sänkingsventilen ett helt varv moturs till öppet läge.
3. Pumpa snabbt med handtaget 6–8 slag. Låt sedan handtaget stå i sitt nedersta läge, så att oljepåfyllningspluggen är åtkomlig.
4. Tryck oljepåfyllningspluggen försiktigt åt sidan med en skruvmejsel för att släppa ut eventuell luft ur systemet. (Var försiktig så att oljepåfyllningspluggen inte skadas eller punkteras.)
5. Sätt tillbaka täckplattan.
6. Stäng sänkingsventilen genom att vrida medurs.
7. Därmed är produkten klar för användning. Kontrollera att produkten fungerar korrekt – upprepa i annat fall avluftningen.

Lyft

1. Kontrollera före lyft att parkeringsbromsen är ansatt, växel ilagd och att hjulen är kilade så att fordonet inte kan rulla. Säkra lasten mot glidning och andra oönskade rörelser.

2. Placera domkraften vid lämplig lyftpunkt under fordonet (se handboken för fordonet). Kontrollera att lyftsadeln är placerad rakt under den lyftpunkt som ska användas, så att lyftpunkten kommer att hamna mitt på lyftsadeln och vila stadigt mot den.
3. Sätt i handtaget i handtagshylsan med slitsarna korrekt inpassade.
4. Vrid sänkingsventilens vred medurs tills ventilen bottenar i stängt läge.
5. Pumpa upp domkraften tills lyftsadeln trycker lätt mot lyftpunkten och dubbelkontrollera före fortsatt lyft att lyftsadeln är centrerad under och har full och väl inpassad anliggning mot den lyftpunkt som ska användas.
6. Fortsätt att lyfta lasten genom att pumpa med handtaget tills önskad höjd uppnåtts. Placera pallbockar eller annan säker pallning under lasten och sänk lasten försiktigt tills den vilar helt på pallningen – låt aldrig lasten vila endast på domkraften.

Sänkning

1. Lyft lasten något så att pallningen kan tas bort.
2. Ta bort pallningen.
3. Håll stadigt i handtaget med båda händerna, så att du kan öppna sänkingsventilen långsamt och kontrollerat.
4. Se till att kringstående personer, speciellt barn, samt husdjur inte befinner sig under eller i närheten av lasten. Öppna sänkingsventilen långsamt genom att sakta vrida handtaget moturs.
5. Dra undan domkraften från lasten. Låt domkraften vara i fullt sänkt läge, så att minsta möjliga yta är exponerad för rostbildning och föroreningar.

OBS!

Förvara alltid domkraften i helt sänkt läge med handtaget upprätt.

UNDERHÅLL

1. Förvara produkten skyddad från ogynnsam väderlek, korrosiva ångor, damm och liknande. Rengör produkten från vatten, snö, sand, jord, lera, olja, fett och andra föroreningar före användning.
2. Smörj regelbundet länkhjul, framaxel, lyftarm, handtagsfästets ledtappar, sänkingsmekanism och övriga lagerytor och fettlippelförsedda smörjställen med fett. Slitage till följd av bristfällig eller felaktig smörjning täcks inte av garantin.

BILD 7

3. Om inget läckage från hydraulsystemet förekommer behöver hydraulolja normalt inte fyllas på. Eventuella läckor i hydraulsystemet måste utan dröjsmål åtgärdas av behörig servicerepresentant som arbetar i ren, dammfri miljö.

VIKTIGT!

- Använd aldrig alkohol, bromsvätska eller transmissionsolja i hydraulsystemet – det skadar tätningarna och kan förstöra produkten. Använd endast hydraulolja, Chevron Hydraulic AW ISO 32, Unocal Unax AW 150 eller likvärdig.
4. Se till att informations-, säkerhets- och varningsmärken på produkten är hela och läsbara. Ersätt märken som blivit oläsliga eller försvunnit. Rengör produkten utvändigt med mild tvållösning, men undvik att få vatten eller tvållösning på hydraulsystemets glidytor och rörliga delar.
 5. Inspektera produkten före varje användning. Använd inte produkten om den har ändrats, om några komponenter är skadade eller saknas, om tätningar är skadade eller slitna eller om läckage

förekommer. Alla bristfälligheter måste åtgärdas innan produkten används igen.

6. Garantireparation av hydraulsystemet måste utföras av behörig servicerepresentant – kontakta återförsäljaren.

OLJEPÅFYLLNING

1. Placera domkraften på horisontellt underlag och sänk den helt.
2. Ta bort täckplattan.
3. Ta bort oljepåfyllningspluggen.
4. Fyll på olja tills oljenivån är strax under oljepåfyllningshålets nedre kant.
5. Sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen.
6. Sätt tillbaka täckplattan och avlufta hydraulsystemet.

OLJEBYTE

1. Placera domkraften på horisontellt underlag och sänk den helt.
2. Öppna sänkingsventilen helt genom att vrida handtaget moturs så långt det går.
3. Ta bort täckplattan.
4. Ta bort oljepåfyllningspluggen.
5. Lägg domkraften på sidan på sidan över ett uppsamlingstråg och låt oljan rinna ut i uppsamlingstråget.
6. Placera domkraften på horisontellt underlag, låt sadeln förbli helt sänkt. Fyll på ny olja tills oljenivån är nästan vid oljepåfyllningshålets nedre kant. Iakttag god renlighet – inga föroreningar eller främmande partiklar får följa med oljan in genom påfyllningshålet.
7. Sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen.
8. Sätt tillbaka täckplattan och avlufta hydraulsystemet.

FELSÖKNING

Inget lyft	Ingen lasthållning (lasten sjunker)	Ingen sänkning	Bristfällig lyftfunktion	Full lyfthöjd nås inte	Åtgärd
X	X		X		Sänkingsventilen är inte helt stängd – vrid handtaget medurs.
X					Max. lyftkapacitet överskriden.
X			X		Luft i hydraulsystemet. Avlufta hydraulsystemet.
X	X		X	X	Låg oljenivå. Fyll på olja.
		X			För mycket olja i oljebehållaren. Tappa ut överflödiga olja. Smörj rörliga delar.
		X			Kärvning eller blockering.
X	X		X		Fel på kraftenheten. Byt ut kraftenheten.

SIKKERHETSANVISNINGER

VIKTIG!

Les disse anvisningene nøye før montering, bruk og vedlikehold, og ta vare på dem for fremtidig bruk.

Eieren har ansvar for at alle som bruker produktet, har lest bruksanvisningen og kjenner til innholdet i advarsler og sikkerhetsanvisninger. Les alle anvisninger, sikkerhetsanvisninger og varselmerker på produktet før bruk. Erstatt varselmerker som har blitt uleselige eller borte. Ta vare på disse anvisningene for fremtidige behov. Kontakt forhandleren hvis denne bruksanvisningen har blitt uleselig eller borte.

ADVARSEL!

Selv om produktet brukes i henhold til anvisningene, er det umulig å utelukke alle risikofaktorer. Brukeren må derfor ha god kjennskap til produktets egenskaper og riktig bruk, og må utvise forsiktighet og god vurderingsevne ved all bruk av produktet. Andre farer er for eksempel fare for at laster mistes, velter eller glir som følge av dårlig sikring av last, overbelastning, dårlig sentrert last, ujevnt underlag eller underlag med utilstrekkelig bæreevne samt bruk av utstyr til andre formål enn det som er tiltenkt.



- Inspiser produktet før hver gangs bruk. Ikke bruk produktet hvis det lekker eller hvis deler mangler eller er skadet. Utbedre alle eventuelle skader og mangler før produktet brukes.
- Bruk kun de løftepunktene som angis av kjøretøyproduzenten.
- Bruk godkjente vernebriller (gjelder også personer i nærheten).
- Overbelast aldri produktet. Unngå støtbelastning.

- Produktet er en jekk som kun er beregnet til å løfte. Den er ikke beregnet til å holde last oppe. Pall opp lasten med støttebukker eller lignende før du arbeider på eller under lasten/kjøretøyet.
- Plasser alltid jekken på et plant og hardt underlag, og sikre at området rundt jekken er fritt for fremmedobjekter, slik at jekken kan bevege seg fritt og settes i riktig posisjon under heving og senking. Dette minimerer risikoen for personskaade og/eller eiendomsskaade ved at lasten sklir av eller faller ned.
- Sentrer lasten i løftesadelen. Kontroller at jekken og lasten er stabile før du løfter eller senker kjøretøyet.
- Ikke forsøk å flytte kjøretøyet når det ligger på jekken.
- Bruk mellomlegg mellom sadelen og kjøretøyet kun for å beskytte kjøretøyet – ikke bruk tykke mellomlegg eller distansestykker som øker kjøretøyet's høyde over sadelen.
- Bruk kun den originale løftesadelen eller utbyttesadler, adaptore og tilbehør som produsenten anbefaler.
- Ikke foreta endringer på produktet. Ikke bruk produktet til annet enn det som det er beregnet for.
- Senk lasten sakte og forsiktig.

ADVARSEL!

Hvis anvisningene, sikkerhetsanvisningene, anvisningene om andre farer og risikominimering samt vedlikeholdsanvisningene i denne bruksanvisningen ikke leses og følges nøye og i sin helhet, kan konsekvensene bli dødsfall, alvorlig personskaade og skade på eiendom.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

TEKNISKE DATA

Løftekapasitet	2 t
Løftehøyde	120–554 mm
Vekt	31,6 kg

BESKRIVELSE

Spesielt designet for å passe til SUV. Utstyrt med større hjul som gjør den lett å flytte, og doble løftestempler for raskere løft.

MONTERING

Fjern skruven

BILDE 1

Sett sammen de to håndtakdelene.

BILDE 2

Innrett håndtaket i håndtakfestet.

BILDE 3

Steng senkeventilen (vri håndtaket med klokken så langt det går).

BILDE 4

Pump med håndtaket for å løfte.

BILDE 5

MONTERING AV HJUL

Sett hjulene på akslene og lås dem med låsringer.

BILDE 6

BRUK

VIKTIG!

Luft i hydraulikksystemet kan redusere ytelsen. Luft ut hydraulikksystemet før første gangs bruk ved å åpne senkeventilen helt (vri håndtaket mot klokken), trykke løftesadelen nedover og pumpe raskt flere ganger med pumpehåndtaket.

LUFTING

VIKTIG!

Før første gangs bruk

Luft ut hydraulikksystemet i henhold til anvisningene nedenfor og uten belastning før første gangs bruk.

1. Fjern dekkplaten.
2. Vri senkeventilen en hel omdreining mot klokken til åpen posisjon.
3. Pump raskt 6–8 ganger med håndtaket. La deretter håndtaket stå i nederste posisjon slik at oljepåfyllingspluggen er tilgjengelig.
4. Trykk oljepåfyllingspluggen forsiktig til siden med en skrutrekker for å slippe eventuell luft ut av systemet. (Vær forsiktig så du ikke skader eller punkterer oljepåfyllingspluggen.)
5. Sett dekkplaten tilbake.
6. Steng senkeventilen ved å vri med klokken.
7. Nå er produktet klart til bruk. Kontroller at produktet fungerer som det skal – og hvis ikke, gjenta avluftingen.

Løfte

1. Kontroller før løfting at parkeringsbremsen er aktivert, bilen er satt i gir og det er satt kiler under hjulene slik at kjøretøyet ikke kan rulle. Sikre lasten fra å skli eller andre uønskede bevegelser.
2. Plasser jekken på et egnet løftepunkt under kjøretøyet (se kjøretøyets håndbok). Kontroller at løftesadelen er plassert rett under løftepunktet som skal brukes, slik at løftepunktet havner rett under løftesadelen og hviler stødig mot den.
3. Sett håndtaket inn i håndtakfestet med sporene riktig innrettet.
4. Vri senkeventilens bryter med klokken til ventilen stopper i stengt posisjon.

- Pump opp jekken til løftesadelen trykker lett mot løftepunktet, og dobbeltsjekk før du fortsetter løftingen at løftesadelen er sentrert under løftepunktet og ligger helt og riktig inntil det.
- Fortsett å løfte lasten ved å pumpe med håndtaket til du oppnår ønsket høyde. Plasser pallbukker eller andre paller eller lignende under lasten, og senk lasten forsiktig til den hviler helt på pallene – la aldri lasten hvile på kun jekken.

Senking

- Løft lasten noe slik at du kan fjerne pallene.
- Fjern pallene.
- Hold godt tak i håndtaket med begge hendene, slik at du kan åpne senkeventilen langsomt og kontrollert.
- Pass på at personer i området, spesielt barn, samt husdyr ikke befinner seg under eller i nærheten av lasten. Åpne senkeventilen langsomt ved å vri håndtaket sakte mot klokken.
- Trekk jekken unna lasten. La jekken stå i helt senket tilstand, slik at minst mulig flate er eksponert for rustdannelse og forurensninger.

MERK!

Oppbevar alltid jekken i helt senket tilstand med håndtaket oppover.

VEDLIKEHOLD

- Oppbevar produktet beskyttet fra ugunstige værforhold, korrosiv damp, støv og lignende. Rengjør produktet for vann, snø, sand, jord, leire, olje, fett og andre forurensninger før bruk.
- Smør regelmessig kjedehjul, foraksel, løftearm, håndtaksfestets leddtapper, senkemekanismen og andre lagerflater og smørenippelutstyrte smørepunkter

med fett. Slitasje som følge av manglende eller feil smøring dekkes ikke av garantien.

BILDE 7

- Hvis det ikke forekommer lekkasjer fra hydraulikksystemet, er det vanligvis ikke nødvendig å fylle på med hydraulikkolje. Eventuelle lekkasjer i hydraulikksystemet må umiddelbart utbedres av en kvalifisert servicerepresentant som arbeider i rene, støvfrie omgivelser.

VIKTIG!

- Bruk aldri alkohol, bremsevæske eller girkasseolje i hydraulikksystemet – det skader tetningene og kan ødelegge produktet. Bruk kun hydraulikkolje, Chevron Hydraulic AW ISO 32, Unocal Unax AW 150 eller tilsvarende.
- Sørg for at alle informasjons-, sikkerhets- og advarselsmerker på produktet er hele og lesbare. Skift ut merker som har blitt uleselige eller borte. Rengjør produktet utvendig med mildt såpevann, men unngå å få vann eller såpevann på hydraulikksystemets glideflater og bevegelige deler.
 - Inspiser produktet før hver gangs bruk. Ikke bruk produktet hvis det har blitt endret, hvis noen komponenter er skadet eller mangler, hvis tetningene er skadet eller slitt eller om det forekommer lekkasje. Alle mangler må utbedres før produktet brukes igjen.
 - Garantireparasjon av hydraulikksystemet må utføres av en kvalifisert servicerepresentant – kontakt forhandleren.

OLJEPÅFYLLING

- Plasser jekken på horisontalt underlag og senk den helt.
- Fjern dekkplaten.
- Fjern oljepåfyllingspluggen.
- Fyll på olje til oljenivået er like under oljepåfyllingshullet nedre kant.

5. Sett oljepåfyllingspluggen på plass igjen.
6. Sett dekkplaten på plass igjen og luft ut hydraulikksystemet.

OLJESKIFT

1. Plasser jekken på horisontalt underlag og senk den helt.
 2. Åpne senkeventilen helt ved å vri håndtaket mot klokken så langt det går.
 3. Fjern dekkplaten.
 4. Fjern oljepåfyllingspluggen.
 5. Legg jekken på siden over en oppsamlingsbeholder og la oljen renne ut i beholderen.
6. Plasser jekken på horisontalt underlag og la sadelen forbli helt senket. Fyll på ny olje til oljenivået er nesten ved oljepåfyllingshullets nedre kant. Vær nye med rensligheten – det må ikke komme noen forurensninger eller fremmede partikler inn gjennom påfyllingshullet sammen med oljen.
 7. Sett oljepåfyllingspluggen på plass igjen.
 8. Sett dekkplaten på plass igjen og luft ut hydraulikksystemet.

FEILSØKING

Hever ikke	Holder ikke oppe lasten (den synker)	Senker ikke	Mangelfull løftefunksjon	Fullt løftehøyde nås ikke	Tiltak
X	X		X		Senkeventilen er ikke helt lukket – vri håndtaket med klokken.
X					Maks. løftekapasitet overskredet.
X			X		Luft i hydraulikksystemet. Avluft hydraulikksystemet.
X	X		X	X	Lavt oljenivå. Fyll på olje.
		X			For mye olje i oljebeholderen. Tapp ut overflødig olje. Smør bevegelige deler.
		X			Låsing eller blokkering.
X	X		X		Feil på kraftenheten. Bytt ut kraftenheten.

SIKKERHEDSANVISNINGER

VIGTIGT!

Læs denne betjeningsvejledning nøje før brug, og gem den til senere brug.

Ejeren er ansvarlig for at sikre, at alle personer, der bruger produktet, har læst betjeningsvejledningen og er bekendt med indholdet af advarslerne og sikkerhedsanvisningerne. Læs alle anvisninger og sikkerhedsanvisninger samt alle advarselmærkater på produktet før brug. Udskift advarselmærkater, som ikke er læselige, eller som er faldet af. Gem denne vejledning til senere brug. Kontakt din forhandler, hvis denne betjeningsvejledning er blevet ulæselig eller er forsvundet.

ADVARSEL!

Selv om produktet bruges i henhold til anvisningerne, er det umuligt at udelukke alle risikofaktorer. Brugeren skal derfor have et godt kendskab til produktets egenskaber og korrekte brug og udvise forsigtighed og god dømmekraft ved al brug af produktet. Resterende risici omfatter risikoen for, at lasten falder ned, vælter eller glider på grund af utilstrækkelig lastsikring, overbelastning, dårligt centreret last, ujævne overflader eller overflader med utilstrækkelig bæreevne og brug af udstyr til andre formål end de tilsigtede.



- Efterse produktet før hver brug. Brug ikke produktet, hvis det lækker, eller hvis der mangler eller er beskadigede dele. Reparer eventuelle skader og defekter, før du bruger produktet.
- Brug kun løftepunkter, der er angivet af køretøjets producent.
- Brug godkendte sikkerhedsbriller (også for omkringstående personer).

- Produktet må aldrig overbelastes. Undgå stødbelastning.
- Produktet er en donkraft, der kun er beregnet til løft. Den er ikke beregnet til at holde gods. Sæt lasten på paller med palleløftere eller lignende, før du arbejder på eller under køretøjet.
- Placer altid donkraften på en flad, hård overflade, og sørg for, at området omkring donkraften er fri for fremmedlegemer, så donkraften kan bevæge sig frit og justere sig selv til den korrekte position under løft og sænkning. Det reducerer risikoen for personskade og/eller materielle skader, hvis lasten glider eller falder ned.
- Centrer lasten i løftesadlen. Kontroller, at donkraften og lasten er stabil, før du løfter eller sænker køretøjet.
- Forsøg aldrig at flytte køretøjet, mens det hviler på donkraften.
- Brug kun mellemlæg mellem sadlen og køretøjet for at beskytte køretøjet - brug aldrig tykke mellemlæg eller afstandsstykker, der øger køretøjets højde over sadlen.
- Brug kun originale løftesadler eller udskiftningssadler, adaptere og tilbehør, som anbefales af producenten.
- Foretag aldrig nogen form for ændringer af produktet. Brug aldrig produktet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Sænk lasten langsomt og forsigtigt.

ADVARSEL!

Hvis anvisningerne, sikkerhedsanvisningerne, restrisici-, risikominerings- og vedligeholdelsesinstruktionerne i denne betjeningsvejledning ikke læses og følges omhyggeligt og i deres helhed, kan det medføre død, alvorlig personskade og materielle skader.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.

TEKNISKE DATA

Løftekapacitet	2 t
Løftehøjde	120-554 mm
Vægt	31,6 kg

BESKRIVELSE

Specielt designet til at passe til SUV'er. Udstyret med større hjul for nem bevægelse og dobbelte løftestempler for hurtigere løft.

SAMLING

Fjern skruen

FIGUR 1

Sæt de to håndtagsdele sammen.

FIGUR 2

Sæt håndtaget i håndtagsholderen

FIGUR 3

Luk sænkeventilen helt (drej håndtaget med uret så langt som muligt).

FIGUR 4

Pump med håndtaget for at løfte.

FIGUR 5

MONTERING AF HJUL

Skub hjulene på akslerne, og lås dem med låseringe.

FIGUR 6

BETJENING

VIGTIGT!

Luft i det hydrauliske system kan forringe ydeevnen. Udluft det hydrauliske system før første brug ved at åbne sænkeventilen helt (drej håndtaget mod uret), skubbe løftesadlen nedad og pump hurtigt flere gange med pumpehåndtaget.

UDLUFTNING

VIGTIGT!

Før første brug

Udluft det hydrauliske system i henhold til nedenstående instruktioner og uden belastning før første brug.

1. Fjern dækpladen.
2. Drej sænkingsventilen helt mod uret til åben position.
3. Pump hurtigt med håndtaget 6-8 gange. Lad derefter håndtaget stå i sin laveste position, så oliepåfyldningsproppen er tilgængelig.
4. Skub forsigtigt oliepåfyldningsproppen til side med en skruetrækker for at få luft ud af systemet. (Pas på ikke at beskadige eller punktere oliepåfyldningsproppen).
5. Sæt dækpladen på plads igen.
6. Luk sænkeventilen ved at dreje den med uret.
7. Det betyder, at produktet er klar til brug. Kontrollér, at produktet fungerer korrekt – hvis ikke, skal du gentage udluftningen.

Løft

1. Kontrollér, før du løfter, at parkeringsbremsen er aktiveret, at bilen er sat i gear, og der er stopklodser ved hjulene, så køretøjet ikke kan rulle. Sikre lasten mod at glide og andre uønskede bevægelser.

- Placer donkraften på det rette løftepunkt under bilen (se køretøjets instruktionsbog). Sørg for, at løftesadlen placeres direkte under det løftepunkt, der skal bruges, så løftepunktet er centreret på løftesadlen og hviler fast mod den.
- Sæt håndtaget ind i håndtagsbøsningen med åbningerne korrekt justeret.
- Drej knappen til sænkeventilen med uret, indtil ventilen når bunden i den lukkede position.
- Pump donkraften op, indtil løftesadlen trykker let mod løftepunktet, og før du fortsætter med at løfte, skal du dobbelttjekke, at løftesadlen er centreret nedenunder og er helt og korrekt justeret med det løftepunkt, der skal bruges.
- Fortsæt med at løfte lasten ved at pumpe med håndtaget, indtil den ønskede højde er nået. Placer bukke eller andre sikkerhedsstøtter under lasten, og sænk forsigtigt lasten, indtil den hviler helt på sikkerhedsstøtten – lad aldrig lasten hvile udelukkende på donkraften.

Sænkning

- Løft lasten lidt, så palleteringen kan fjernes.
- Fjern palleteringen.
- Hold godt fast i håndtaget med begge hænder, så du kan åbne sænkeventilen langsomt og kontrolleret.
- Kontrollér, at omkringstående personer, især børn, og kæledyr ikke befinder sig under eller i nærheden af lasten. Åbn langsomt sænkeventilen ved langsomt at dreje håndtaget mod uret.
- Træk donkraften væk fra lasten. Lad donkraften stå i helt sænket position, således at så lidt overflade som muligt er udsat for rust og forurening.

OBS!

Opbevar altid donkraften i helt sænket position med håndtaget opad.

VEDLIGEHOLDELSE

- Opbevar produktet beskyttet mod ugunstige vejrforhold, ætsende dampe, støv og lignende. Rengør produktet for vand, sne, sand, jord, mudder, olie, fedt og andre forurenende stoffer før brug.
- Smør regelmæssigt hjulene, forakslen, løftearmen, håndtagsbeslaget drejetapper, sænkemekanismen og andre lejeplader samt smøreniplernes smørepunkter med fedt. Slid på grund af utilstrækkelig eller forkert smøring er ikke dækket af garantien.

FIGUR 7

- Hvis der ikke er lækage i hydrauliksystemet, er det normalt ikke nødvendigt at efterfylde hydraulikolie. Eventuelle lækager i det hydrauliske system skal straks repareres af en autoriseret servicerepræsentant, der arbejder i et rent og støvfrit miljø.

VIGTIGT!

- Brug aldrig alkohol, bremsevæske eller transmissionsolie i hydrauliksystemet – det beskadiger pakningerne og kan ødelægge produktet. Brug kun hydraulikolie, Chevron Hydraulic AW ISO 32, Unocal Unax AW 150 eller tilsvarende.
- Sørg for, at informations-, sikkerheds- og advarselsmærkaterne på produktet er komplette og læselige. Udskift mærkater, der er blevet ulæselige, eller som mangler. Rengør produktet udvendigt med en mild sæbeopløsning, men undgå at få vand eller sæbeopløsning på glideoverfladerne og de bevægelige dele i det hydrauliske system.

- Efterse produktet før hver brug. Brug ikke produktet, hvis det er blevet ændret, hvis nogen komponenter er beskadiget eller mangler, hvis pakninger er beskadiget eller slidt, eller hvis der opstår lækager. Alle mangler skal udbedres, før produktet bruges igen.
- Garantireparationer på det hydrauliske system skal udføres af en autoriseret servicerepræsentant – kontakt forhandleren.

PÅFYLDNING AF OLIE

- Placer donkraften på et vandret underlag, og sænk den helt.
- Fjern dækpladen.
- Fjern oliepåfyldningsproppen.
- Påfyld olie, indtil oliestanden er lige under den nederste kant af oliepåfyldningshullet.
- Sæt oliepåfyldningsproppen på plads.
- Sæt dækpladen på igen, og udluft det hydrauliske system.

OLIESKIFT

- Placer donkraften på et vandret underlag, og sænk den helt.
- Åbn sænkeventilen helt ved at dreje håndtaget mod uret, så langt det kan komme.
- Fjern dækpladen.
- Fjern oliepåfyldningsproppen.
- Læg donkraften på siden over en opsamlingsbakke, og lad olien løbe ned i opsamlingsbakken.
- Placer donkraften på en vandret overflade, og lad sadlen være helt sænket. Fyld frisk olie på, indtil oliestanden næsten er ved underkanten af oliepåfyldningshullet. Sørg for god renlighed – der må ikke komme forurenende stoffer eller fremmedlegemer ind i påfyldningshullet sammen med olien.
- Sæt oliepåfyldningsproppen på plads.
- Sæt dækpladen på igen, og udluft det hydrauliske system.

FEJLFINDING

Intet løft	Lasten kan ikke holdes oppe (lasten synker)	Ingen sænkning	Utilstrækkelig løftefunktion	Fuld løftehøjde ikke nået	Løsning
X	X		X		Sænkeventilen er ikke helt lukket – drej håndtaget med uret.
X					Max. løftekapacitet overskredet.
X			X		Der er luft i det hydrauliske system. Udluft det hydrauliske system.
X	X		X	X	Lavt olieniveau. Påfyld olie.
		X			Der er for meget olie i oliebeholderen. Aftap overskydende olie. Smør bevægelige dele.
		X			Låsning eller blokering.
X	X		X		Fejl i strømforsyningen. Udskift strømforsyningen.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE!

Przed montażem, użyciem i konserwacją uważnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją do przyszłego użytku.

Właściciel odpowiada za to, aby wszyscy korzystający z produktu przeczytali instrukcję obsługi i znali treść ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa. Przed użyciem zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami, zasadami bezpieczeństwa oraz symbolami ostrzegawczymi na produkcie. Wymień naklejki ostrzegawcze, które stały się nieczytelne lub odpadły. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do przyszłego użytku. Skontaktuj się z dystrybutorem, jeśli niniejsza instrukcja stała się nieczytelna lub została zagubiona.

OSTRZEŻENIE!

Nawet jeśli produkt jest wykorzystywany zgodnie z zaleceniami, nie można wykluczyć wszystkich czynników ryzyka. Z tego względu użytkownik musi wykazywać dobrą znajomość produktu, jego właściwego użytkowania i kierować się ostrożnością i rozsądkiem podczas używania produktu. Pozostałe czynniki ryzyka to np. upuszczenie, przewrócenie lub wyślizgnięcie ładunku na skutek niedostatecznego zabezpieczenia, przeciążenia, błędnego wyśrodkowania, nierównego podłoża lub podłoża o niewystarczającej nośności oraz używania sprzętu do celów niezgodnych z przeznaczeniem.

- Sprawdzaj produkt przed każdym użyciem. Nie korzystaj z produktu, jeśli zauważył wyciek lub brak/uszkodzenie jakiegokolwiek części. Przed ponownym użyciem napraw wszystkie ewentualne uszkodzenia i usterki.
- Korzystaj wyłącznie z punktów podnoszenia wskazanych przez producenta pojazdu.



- Używaj atestowanych okularów ochronnych (dotyczy także osób postronnych).
- Nigdy nie przeciążaj produktu. Nie narażaj produktu na obciążenie udarowe.
- Produkt jest podnośnikiem przeznaczonym wyłącznie do podnoszenia. Nie jest przeznaczony do trzymania ładunku. Przed rozpoczęciem pracy użyj stojaków warsztatowych lub podobnego sprzętu w ładunku/pojeździe lub pod nim.
- Umieść podnośnik na równym i twardym podłożu upewniając się, że wokół nie znajdują się obce przedmioty i podnośnik może swobodnie się poruszać oraz ustawiać w prawidłowej pozycji podczas podnoszenia i opuszczania. Zmniejsza to ryzyko zsunienia się lub spadnięcia ładunku, a tym samym spowodowania obrażeń i/lub szkód materialnych.
- Umieść ładunek na środku siodła podnośnika. Przed rozpoczęciem podnoszenia lub opuszczania pojazdu upewnij się, że podnośnik i ładunek są stabilne.
- Nigdy nie próbuj przemieszczać pojazdu, jeśli spoczywa na podnośniku.
- Używaj przekładek między siodłem a pojazdem wyłącznie w celu zabezpieczenia pojazdu – nigdy nie stosuj grubych przekładek ani elementów dystansowych zwiększających wysokość pojazdu nad siodłem.
- Używaj wyłącznie oryginalnego siodła podnośnika lub siodła zamiennych zalecanych przez producenta.
- Nigdy nie modyfikuj produktu. Nie używaj produktu w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem.
- Opuszczaj ładunek powoli i ostrożnie.

OSTRZEŻENIE!

Zapoznaj się dokładnie z instrukcjami, zasadami bezpieczeństwa, informacjami dotyczącymi pozostałych czynników ryzyka i minimalizowania ryzyka oraz zasadami konserwacji. Nieprzestrzeganie tych zasad

grozi śmiercią, ciężkimi obrażeniami ciała i uszkodzami materialnymi.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Udźwig	2 t
Wysokość podnoszenia	120–554 mm
Masa	31,6 kg

OPIS

Przeznaczony szczególnie do pojazdów typu SUV. Wyposażony w duże koła ułatwiające przemieszczanie i podwójne tłoki, które przyspieszają podnoszenie.

MONTAŻ

Wyjmij śrubę.

RYS. 1

Złóż obie części uchwyty.

RYS. 2

Umieść uchwyt w mocowaniu.

RYS. 3

Całkowicie zamknij zawór opuszczający, przekręcając dźwignię maksymalnie w prawo.

RYS. 4

Wykonuj ruchy pompujące uchwytem, aby przeprowadzić podnoszenie.

RYS. 5

MONTAŻ KÓŁ

Wsuń koła na osie i zablokuj je pierścieniami blokującymi.

RYS. 6

OBSŁUGA

WAŻNE!

Powietrze w układzie hydraulicznym może pogorszyć wydajność produktu. Przed pierwszym użyciem należy odpowietrzyć układ hydrauliczny poprzez całkowite otwarcie zaworu opuszczającego (przekręć uchwyt w lewo), wciśnięcie siodła podnośnika do dołu i szybkie, kilkukrotne pompowanie uchwytem pompującym.

ODPOWIETRZANIE

WAŻNE!

Przed pierwszym użyciem

Odpowietrz układ hydrauliczny zgodnie z poniższą instrukcją i bez obciążenia przed pierwszym użyciem.

1. Zdejmij osłonę.
2. Przekręć zawór opuszczający o pełen obrót w lewo do pozycji otwartej.
3. Napompuj szybko uchwytem 6–8 razy. Następnie pozostaw uchwyt w najniższej pozycji, tak by był dostępny korek wlewu oleju.
4. Przy pomocy wkrętaka ostrożnie odepchnij korek wlewu oleju na bok, aby wypuścić ewentualne powietrze. (Uważaj, aby nie uszkodzić ani nie przebić korka.)
5. Załóż osłonę z powrotem.
6. Zamknij zawór opuszczania, przekręcając go w prawo.
7. Produkt jest teraz gotowy do użycia. Sprawdź, czy produkt działa prawidłowo – w przeciwnym razie powtórz odpowietrzenie.

Podnoszenie

1. Przed podniesieniem sprawdź, czy w pojeździe jest zaciągnięty hamulec ręczny, wrzucony bieg, a koła są zabezpieczone klinami, tak by pojazd się nie stoczył. Zabezpiecz pojazd przed zsunięciem i innymi niepożądanymi ruchami.
2. Umieść podnośnik w odpowiednim punkcie podnoszenia pod pojazdem (sprawdź w książce obsługi pojazdu). Sprawdź, czy siodło podnośnika jest umieszczone prosto pod punktem podnoszenia, który ma być użyty – punkt podnoszenia ma trafić prosto w siodło i oprzeć się na nim stabilnie.
3. Włóż uchwyt w tuleję, odpowiednio wpasowując szczeliny.
4. Przekręć pokrętko zaworu opuszczającego w prawo, aż zawór znajdzie się w pozycji zamkniętej.
5. Napompuj podnośnik w górę, aż siodło będzie lekko dociskać do punktu podnoszenia i przed kontynuacją podnoszenia sprawdź, czy siodło jest wyśrodkowane pod spodem i w pełni dobrze przylega do punktu podnoszenia, który ma być użyty.
6. Kontynuuj podnoszenie ładunku, wykonując kilkukrotnie pompowanie uchwytem, aż do osiągnięcia żądanej wysokości. Umieść stojaki warsztatowe lub inną bezpieczną podporę pod ładunkiem i ostrożnie opuść ładunek, aż całkowicie spocznie na podporze – nigdy nie pozwalaj, by ładunek opierał się w całości na podnośniku.

Opuszczanie

1. Lekko podnieś ładunek, by można było usunąć podporę.
2. Usuń podparcie.
3. Trzymaj uchwyt stabilnie oburącz, tak by móc powoli i w sposób kontrolowany otworzyć zawór.

4. Dopilnuj, by znajdujące się w pobliżu osoby, a zwłaszcza dzieci i zwierzęta domowe, nie przebywały pod ładunkiem ani jego w sąsiedztwie. Otwórz powoli zawór opuszczający, przekręcając ostrożnie uchwyt w lewo.
5. Ściągnij podnośnik z ładunku. Pozostaw podnośnik w pozycji całkowicie opuszczonej tak, aby jak najmniejsza powierzchnia była narażona na rdzewienie i zanieczyszczenie.

UWAGA!

Przechowuj podnośnik zawsze w całkowitym obniżeniu, z uchwytem w pozycji pionowej.

KONSERWACJA

1. Przechowuj produkt w miejscu zabezpieczonym przed działaniem niekorzystnych warunków atmosferycznych, oparów korozyjnych, pyłu itp. Przed użyciem oczyść produkt z wody, śniegi, piasku, ziemi, gliny, oleju, smaru i innych zanieczyszczeń.
2. Regularnie smaruj koło skrętne, oś przednią, ramię podnoszące, trzpienie prowadzące mocowania uchwytu, mechanizm opuszczający i pozostałe powierzchnie łożyskowe oraz miejsca wyposażone w smarowniczkę. Zużycie na skutek niewystarczającego lub błędnego smarowania nie jest objęte gwarancją.

RYS. 7

3. Jeśli nie występuje wyciek z układu hydraulicznego, nie ma potrzeby uzupełniania oleju hydraulicznego. Ewentualny wyciek z układu hydraulicznego wymaga natychmiastowej naprawy przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu pracującego w czystym, bezpyłowym otoczeniu.

WAŻNE!

Nie używaj nigdy alkoholu, płynu hamulcowego ani oleju transmisyjnego

w układzie hydraulicznym – prowadzi to do uszkodzenia uszczelki i zniszczenia produktu. Używaj wyłącznie oleju hydraulicznego Chevron Hydraulic AW ISO 32, Unocal Unax AW 150 lub ich odpowiedników.

4. Dopilnuj, aby naklejki informacyjne i ostrzegawcze na produkcie były czytelne i zachowane w całości. Wymień naklejki, które stały się nieczytelne lub odpadły. Czyść produkt od zewnątrz delikatnym roztworem mydła. Pamiętaj, że woda i roztwór mydła nie mogą się przedostać do powierzchni ślizgowych i części ruchomych układu hydraulicznego.
5. Sprawdzaj produkt przed każdym użyciem. Nie korzystaj z produktu, jeśli został zmodyfikowany, jest niekompletny lub uszkodzony, jeśli uszczelki są uszkodzone lub zużyte, a także jeśli wycieka gaz. Przed ponownym użyciem produktu należy naprawić wszystkie usterki.
6. Naprawę gwarancyjną układu hydraulicznego powinien przeprowadzić autoryzowany personel serwisowy – skontaktuj się z dystrybutorem.

WLEWANIE OLEJU

1. Umieść podnośnik na poziomym podłożu i całkowicie go opuść.
2. Zdejmij osłonę.
3. Usuń korek wlewu oleju.
4. Wlej tyle oleju, by jego powierzchnia znajdowała się tuż pod dolną krawędzią otworu wlewu.
5. Załóż z powrotem korek wlewu oleju.
6. Załóż z powrotem osłonę i odpowietrz układ hydrauliczny.

WYMIANA OLEJU

1. Umieść podnośnik na poziomym podłożu i całkowicie go opuść.

2. Otwórz całkowicie zawór opuszczający, przekręcając dźwignię maksymalnie w lewo.
3. Zdejmij osłonę.
4. Usuń korek wlewu oleju.
5. Umieść podnośnik na boku nad tacą ociekową i pozwól, aby olej do niej spłynął.
6. Umieść podnośnik na poziomym podłożu, pozostawiając siedło całkowicie opuszczone. Wlej tyle nowego oleju, by jego powierzchnia znajdowała prawie przy dolnej krawędzi otworu wlewu. Zadbaj o czystość – przez otwór wlewu do oleju nie mogą dostać się żadne zanieczyszczenia ani obce cząsteczki.
7. Załóż z powrotem korek wlewu oleju.
8. Załóż z powrotem osłonę i odpowietrz układ hydrauliczny.

WYKRYWANIE USTEREK

Brak podnoszenia	Ładunek nie utrzymuje się (opada)	Brak opuszczania	Wadliwa funkcja podnoszenia	Nie można osiągnąć pełnej wysokości podnoszenia	Rozwiązanie
X	X		X		Zawór opuszczający nie jest całkowicie zamknięty – przekręć uchwyt w prawo.
X					Przekroczono maksymalne obciążenie.
X			X		Powietrze w układzie hydraulicznym. Odpowietrz układ hydrauliczny.
X	X		X	X	Niski poziom oleju. Uzupełnij olej.
		X			Za dużo oleju w zbiorniku. Spuść nadmiar oleju. Nasmaruj elementy ruchome.
		X			Zacinanie lub blokowanie.
X	X		X		Usterka jednostki napędowej. Wymień jednostkę napędową.

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT:

Read these instructions carefully before assembly, use and maintenance, and save them for future reference.

It is the responsibility of the owner to ensure that all users of the product have read the operating instructions and are familiar with the warnings and safety instructions. Read all the instructions, safety instructions and warning labels on the product before using it. Replace any warning stickers that have become illegible or lost. Save these instructions for future reference. Contact your local dealer if these operating instructions have become illegible or lost.

WARNING!

Even if the product is used in accordance with the instructions it is impossible to rule out all risk factors. For this reason the user must be familiar with the correct use of the product and its characteristics, and apply due caution and sound judgement when using the product. Risks include loads falling, tipping or sliding as a result of failure to secure them, overloading or imbalance, uneven or insufficiently firm surface, and use of the equipment for purposes other than those intended.

- Always inspect the product before using it. Do not use the product if it is leaking, or if any parts are missing or damaged. Have the product repaired before using it again.
- Only use the jacking points specified by the vehicle manufacturer.
- Wear approved safety glasses (this also applies to onlookers).
- Never overload the product. Avoid shock loading.
- The product is a jack intended for use as a lifting device only. It is not intended to support a load permanently. Support the



load with axle stands or equivalent before commencing work on or under the load/ vehicle.

- Always stand the jack on a hard, level surface. To ensure the jack remains in the correct position while raising and lowering the load, make sure there are no objects around the jack that could obstruct its operation. This reduces the risk of bodily harm and/or property damage caused by the load sliding or falling.
- Centre the load on the saddle. Make sure the jack and load are stable before raising or lowering the vehicle.
- Never attempt to move the vehicle when it is resting on the jack.
- Only use a pad between the jack saddle and vehicle to protect the bodywork. Never use thick pads or blocks that increase the height of the vehicle above the saddle.
- Only use the original jack saddle or replacement saddles, adapters and accessories recommended by the manufacturer.
- Never modify the product in any way. Never use the product for anything other than its intended purpose.
- Lower the load slowly and carefully.

WARNING!

Failure to read and carefully follow all the instructions, safety instructions and instructions concerning risks and reduction of risks, including the maintenance instructions, can result in fatal or serious bodily injury and property damage.

SYMBOLS

	Read the operating instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Lifting capacity	2 tonnes
Lifting height	120-554 mm
Weight	31.6 kg

DESCRIPTION

Specially designed for use with SUVs. Fitted with large castors for easy movement and twin pistons for fast lifting.

ASSEMBLY

Remove the screws

FIG. 1

Join the handle parts.

FIG. 2

Insert the handle in the handle socket

FIG. 3

Tightly close the release valve (turn the handle clockwise as far as it will go).

FIG. 4

Pump the handle to raise the load.

FIG. 5

FITTING THE CASTORS

Slide the castors onto the axles and secure with circlips.

FIG. 6

USE

IMPORTANT:

Air in the hydraulic system can impair performance. Bleed the hydraulic system before using the product for the first time by fully opening the release valve (turn the handle anticlockwise). Apply pressure to the jack saddle and pump the handle quickly several times.

BLEEDING

IMPORTANT:

Before using for the first time

Before the product is used for the first time, bleed the hydraulic system as instructed below and without any load.

1. Remove the cover plate.
2. Turn the release valve one full turn anticlockwise to the open position.
3. Quickly pump the handle 6-8 times. Leave the handle completely down so that the oil fill plug is accessible.
4. Carefully push the oil fill plug to one side with a screwdriver to release any air from the system. (Be careful not to damage or puncture the oil fill plug.)
5. Replace the cover plate.
6. Close the release valve by turning it clockwise.
7. The product is now ready to use. Test for proper operation before lifting a load. Repeat bleeding if necessary.

Lifting

1. Before lifting, make sure the handbrake is fully applied, the vehicle is in gear and the wheels are chocked to prevent any movement. Secure the load to prevent inadvertent shifting and movement.
2. Place the jack at a suitable jacking point under the vehicle (see the vehicle manual). Ensure the jack saddle is located directly under the chosen jacking point so that the jacking point sits securely in the centre of the saddle.
3. Insert the handle into the handle socket, ensuring it is correctly aligned.
4. Turn the release valve knob clockwise until the valve is tightly closed.
5. Pump the jack up until the saddle is just touching the jacking point. Before continuing to raise the load, double

check that the saddle is centred, correctly positioned and has full contact with the jacking point.

- Continue to raise the load to the required height by pumping the handle. Place axle stands or other safety stands beneath the load and carefully lower the load until it is resting fully on the stands. Never let the load rest only on the jack.

Lowering

- Raise the load slightly so that the support stands can be removed.
- Remove the stands.
- Hold the handle with both hands so you can carefully and slowly open the release valve.
- Do not allow any persons, especially children, or pets under or near the load. Open the release valve cautiously by slowly turning the handle anticlockwise.
- Pull the jack from under the load. When the jack is not being used, the lifting arm should be fully retracted to minimise exposure to dirt and rust formation.

NOTE:

Always store the jack with the lifting arm fully retracted and the handle upright.

MAINTENANCE

- Store the product where it is protected from bad weather, corrosive fumes, dust, etc. Remove water, snow, sand, soil, oil, grease and other deposits from the product before use.
- Periodically lubricate the castor wheels, front axle, lift arm, handle socket's pivot bolts, release mechanism, other bearing surfaces and lubricating points fitted with grease nipples. The warranty does not

cover wear resulting from inadequate or incorrect lubrication.

FIG. 7

- It is not normally necessary to refill with hydraulic oil if there is no leakage from the hydraulic system. Any leakage in the hydraulic system must be rectified without delay by an authorised service agent in a clean, dust-free environment.

IMPORTANT:

Never use alcohol, brake fluid or transmission oil in the hydraulic system – this damages the seals and may ruin the product. Only use hydraulic oil, Chevron Hydraulic AW ISO 32, Unocal Unax AW 150 or the equivalent.

- Make sure that the information, safety and warning labels on the product are intact and legible. Replace any labels that have become illegible or been lost. Use a mild soap solution to clean the exterior of the product. Do not get water or soap solution on the moving hydraulic surfaces and components.
- Always inspect the product before using it. Do not use the product if it has been modified, if any parts are damaged or missing, if seals are damaged or worn, or if there is any leakage. All defects must be rectified before using the product again.
- Repairs of the hydraulic system must be carried out by an authorised service agent – contact your local dealer.

FILLING UP WITH OIL

- Stand the jack on a horizontal surface and lower it fully.
- Remove the cover plate.
- Remove the oil fill plug.
- Fill with oil until it is just under the lower edge of the oil fill hole.
- Replace the oil fill plug.

- Replace the cover plate and bleed the hydraulic system.

CHANGING THE OIL

- Stand the jack on a horizontal surface and lower it fully.
- Open the release valve all the way by turning the handle anticlockwise as far as it will go.
- Remove the cover plate.
- Remove the oil fill plug.
- Lay the jack on its side over a tray and allow the oil to drain into the tray.
- Stand the jack on a horizontal surface with the saddle fully lowered. Fill with new oil until it is almost level with the lower edge of the oil fill hole. Cleanliness is important – do not allow any dirt or foreign matter to get into the oil through the oil fill hole.

- Replace the oil fill plug.
- Replace the cover plate and bleed the hydraulic system.

TROUBLESHOOTING

Does not lift	Does not hold load (load sinks)	Does not lower	Poor lift performance	Does not lift to full extension	Corrective action
X	X		X		The release valve is not fully closed – turn the handle clockwise.
X					Max. lifting capacity exceeded.
X			X		Air in the hydraulic system. Bleed the hydraulic system.
X	X		X	X	Oil level low. Fill up with oil.
		X			Too much oil in the oil reservoir. Drain excess oil. Lubricate moving parts.
		X			Seizing or blocking.
X	X		X		Faulty power unit. Replace power unit.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG!

Diese Hinweise vor der Montage, Nutzung und Instandhaltung aufmerksam durchlesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

Der Besitzer muss dafür sorgen, dass alle Personen, die das Produkt benutzen, die Gebrauchsanweisung gelesen haben und alle Warnungen und Sicherheitshinweise kennen. Vor der Verwendung sind die Anweisungen und Sicherheitshinweise sowie sämtliche Warnschilder am Produkt durchzulesen. Warnschilder, die unleserlich geworden oder verschwunden sind, ersetzen. Diese Anweisungen für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Falls diese Gebrauchsanweisung unleserlich geworden oder verschwunden ist, den Händler kontaktieren.

WARNUNG!

Auch wenn das Produkt unter Befolgung sämtlicher Anweisungen verwendet wird, lassen sich nicht alle Risikofaktoren ausschließen. Der Anwender muss sich daher über die Eigenschaften und die korrekten Verwendung des Produkts im Klaren sein und bei jeder Verwendung des Produkts Vorsicht und ein gutes Urteilsvermögen walten lassen. Bestehende Risiken sind u. a. das Risiko des Fallenlassens, Umkippens oder Abrutschens von Lasten infolge einer unzureichenden Ladungssicherung, einer Überlastung, einer unzureichend zentrierten Last, einer unebenen Oberfläche oder einer Oberfläche mit unzureichender Tragfähigkeit sowie die Verwendung von Geräten für andere Zwecke als bestimmungsgemäßen Verwendungszweck.



- Produkt vor jeder Verwendung einer Inspektion unterziehen. Das Produkt nicht verwenden, wenn es undicht ist oder wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Jedwede Schäden und Defekte vor der Verwendung des Produkts beheben.
- Ausschließlich die vom Fahrzeughersteller angegebenen Hebepunkte verwenden.
- Eine zugelassene Schutzbrille tragen (dies gilt auch für Umstehende).
- Das Produkt nie zu stark belasten. Stoßbelastungen vermeiden.
- Das Produkt ist als Wagenheber ausschließlich zum Anheben vorgesehen. Er ist nicht zum Halten von Lasten bestimmt. Vor Arbeiten am oder unter dem Fahrzeug dieses mit Böcken o. Ä. abstützen.
- Den Wagenheber stets auf eine ebene und harte Fläche stellen, und Sorge dafür tragen, dass die Umgebung frei von Fremdkörpern ist, sodass sich der Wagenheber beim Anheben und Absenken frei bewegen kann und in die richtige Position stellen lässt. Das verringert das Risiko von Personen- und/oder Sachschäden, falls die Last abrutscht oder ins Fallen gerät.
- Die Ladung auf dem Hubwagen zentrieren. Vor dem Anheben oder Absenken des Fahrzeugs sicherstellen, dass Wagenheber und Last stabil stehen.
- Unter keinen Umständen versuchen, das Fahrzeug zu bewegen, während es auf dem Wagenheber ruht.
- Eine Abdeckung zwischen Hubsattel und Fahrzeug einzig und allein zum Schutz des Fahrzeugs verwenden – unter keinen Umständen dicke Zwischenschichten oder Abstandskörper verwenden, die die Höhe des Fahrzeugs über dem Hubsattel vergrößern.
- Es dürfen nur der Originalhubsattel sowie vom Hersteller empfohlene Austauschhubsattel, Adapter und Zubehörteile verwendet werden.
- Das Produkt darf unter keinen Umständen verändert werden. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

- Die Last langsam und vorsichtig senken.

WARNUNG!

Wenn die Anweisungen, die Sicherheitshinweise, die Hinweise zu bestehenden Risiken und zur Risikominimierung sowie die Wartungshinweise in diesem Handbuch nicht sorgfältig und vollständig gelesen und befolgt werden, können die Folgen Tod, schwere Verletzungen und Sachschäden sein.

SYMBOLE

	Die Gebrauchsanweisung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

TECHNISCHE DATEN

Hubkapazität	2 t
Hubhöhe	120–554 mm
Gewicht	31,6 kg

BESCHREIBUNG

Speziell für SUVs entwickelt. Zum einfachen Bewegen mit großen Rädern ausgerüstet, Doppelkolben zum schnelleren Anheben.

MONTAGE

Schraube entfernen.

ABB. 1

Die beiden Teile des Handgriffs zusammensetzen.

ABB. 2

Handgriff in die Handgriffaufnahme einsetzen.

ABB. 3

Das Absenckventil vollständig schließen, indem der Griff im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis ein Widerstand zu spüren ist.

ABB. 4

Zum Anheben mit dem Griff pumpen.

ABB. 5

RADMONTAGE

Räder auf die Achsen schieben und mit Sicherungsringen sichern.

ABB. 6

BEDIENUNG

WICHTIG!

Luft im Hydrauliksystem kann die Leistung mindern. Das Hydrauliksystem vor der erstmaligen Verwendung entlüften, indem das Absenckventil vollständig abgesenkt (Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen), der Hubsattel nach unten gedrückt und der Pumpgriff mehrmals hintereinander schnell betätigt wird.

ENTLÜFTUNG

WICHTIG!

Vor der erstmaligen Verwendung

Vor der erstmaligen Verwendung die Hydraulikanlage in unbelastetem Zustand gemäß nachstehenden Anweisungen entlüften.

1. Abdeckplatte abbauen.
2. Das Absenckventil eine vollständige Umdrehung weit gegen den Uhrzeigersinn in die geöffnete Stellung drehen.
3. Mit dem Griff schnell 6–8 Schläge pumpen. Den Griff in unterer Stellung belassen, sodass der Öleinfüllstopfen zugänglich ist.
4. Den Öleinfüllstopfen vorsichtig mithilfe eines Schraubendrehers zur Seite drücken, sodass etwaige Luft aus dem System

entweichen kann. (Vorsicht walten lassen, sodass der Öleinfüllstopfen nicht beschädigt wird.)

5. Abdeckung wieder einsetzen.
6. Das Absenkenventil schließen, indem der Griff im Uhrzeigersinn gedreht wird.
7. Dann ist das Produkt bereit zur Verwendung. Überprüfen, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, und gegebenenfalls erneut entlüften.

Anheben

1. Vor dem Anheben sicherstellen, dass die Feststellbremse angesetzt, ein Gang eingelegt und die Räder verkeilt sind, sodass das Fahrzeug nicht ins Rollen geraten kann. Last gegen Rutschen und gegen andere unerwünschte Bewegungen absichern.
2. Den Wagenheber an einem geeigneten Hebepunkt unter dem Fahrzeug platzieren (siehe Fahrzeughandbuch). Überprüfen, ob sich der Hubsattel direkt unter dem zu nutzenden Hebepunkt befindet. Der Hebepunkt muss mittig auf dem Hubsattel landen und auf diesem stabil ruhen.
3. Handgriff in die Handgriffmuffe einsetzen, dabei auf korrekten Sitz der Schlitze achten.
4. Den Knauf des Absenkenventils im Uhrzeigersinn drehen, bis das Ventil in geschlossener Stellung auf dem Boden aufsetzt.
5. Wagenheber hochpumpen, bis der Hubsattel leicht gegen den Hebepunkt drückt. Vor dem weiteren Hochpumpen überprüfen, ob der Hubsattel mittig und mit voller passender Anliegefläche am zu nutzenden Hebepunkt anliegt.
6. Die Last weiter mit dem Griff hochpumpen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Arbeitsböcke oder andere

sichere Formen der Abstützung unter die Last stellen. Diese vorsichtig absenken, bis sie vollständig auf den Böcken ruht. Die Last darf unter keinen Umständen einzig auf dem Wagenheber ruhen.

Absenken

1. Die Last ein wenig anheben, bis die Böcke entfernt werden können.
2. Die Böcke entfernen.
3. Den Handgriff mit beiden Händen gut festhalten, sodass das Absenkenventil langsam und kontrolliert geöffnet werden kann.
4. Darauf achten, dass sich keine Umstehende und insbesondere weder Kinder noch Haustiere unter oder in der Nähe der Last befinden. Absenkenventil öffnen, indem der Handgriff eine vollständige Umdrehung weit gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.
5. Wagenheber unter der Last hervorziehen. Den Wagenheber in der vollständig abgesenkten Stellung belassen, sodass nur eine minimale Oberfläche Korrosion und Verunreinigungen ausgesetzt ist.

ACHTUNG!

Wagenheber stets in abgesenkter Lage und mit aufgerichtetem Handgriff aufbewahren.

PFLEGE

1. Das Produkt vor widrigen Witterungsbedingungen, korrosiven Dämpfen, Staub u. Ä. aufbewahren. Das Produkt vor der Verwendung von Wasser, Schnee, Sand, Erde, Lehm, Öl, Fett und anderen Verunreinigungen befreien.
2. Rollen, Vorderachse, Hubarm, Gelenkzapfen des Handgriffs, Absenkmechanismus und sonstige Lagerflächen und alle mit einem Schmiernippel versehenen Schmierstellen

regelmäßig mit Fett schmieren. Verschleiß durch eine falsche oder unsachgemäße Schmierung fällt nicht unter die Garantie.

ABB. 7

3. Wenn es zu keiner Leckage aus der Hydraulikanlage gekommen ist, muss in der Regel kein Hydrauliköl nachgefüllt werden. Eventuelle Leckagen in der Hydraulikanlage sind unverzüglich in sauberer und staubfreier Umgebung durch einen autorisierten Servicemitarbeiter zu beheben.

WICHTIG!

Nie Alkohol, Bremsflüssigkeit oder Getriebeöl in der Hydraulikanlage verwenden – diese Flüssigkeiten beschädigen die Dichtungen beschädigt und können unter Umständen das Produkt zerstören. Ausschließlich Hydrauliköl (z. B. Chevron Hydraulic AW ISO 32, Unocal Unax AW 150 oder gleichwertig) verwenden.

4. Sicherstellen, dass die Informationsschilder sowie die Sicherheits- und Warnhinweise auf dem Produkt vollständig und lesbar sind. Schilder, die unleserlich geworden oder nicht mehr vorhanden sind, ersetzen. Das Produkt äußerlich mit milder Seifenlösung reinigen. Dabei jedoch die Gleitflächen und beweglichen Teilen der Hydraulikanlage nicht mit Wasser oder Seifenlösung benetzen.
5. Produkt vor jeder Verwendung einer Inspektion unterziehen. Das Produkt nicht verwenden, wenn es modifiziert wurde, wenn Komponenten beschädigt sind oder fehlen, wenn Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind oder wenn Leckagen auftreten. Alle Mängel müssen behoben werden, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.
6. Eine Reparatur der Hydraulikanlage auf Garantie muss von einem autorisierten Servicemitarbeiter durchgeführt werden – an den Händler wenden.

ÖLEINFÜLLUNG

1. Wagenheber auf einer waagerechten Fläche aufstellen und vollständig absenken.
2. Abdeckplatte abbauen.
3. Öleinfüllstopfen ausbauen.
4. Öl einfüllen, bis der Ölfüllstand direkt unterhalb der unteren Kante der Öleinfüllöffnung liegt.
5. Die Öleinfüllschraube wieder einsetzen.
6. Abdeckung wieder einsetzen. Hydrauliksystem entlüften.

ÖLWECHSEL

1. Wagenheber auf einer waagerechten Fläche aufstellen und vollständig absenken.
2. Das Absenkenventil schließen, indem der Griff vollständig gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, bis ein Widerstand zu spüren ist.
3. Abdeckplatte abbauen.
4. Öleinfüllstopfen ausbauen.
5. Den Wagenheber über einen Auffüllbehälter auf die Seite legen und das Öl in diesen hineinlaufen lassen.
6. Wagenheber auf einer waagerechten Fläche aufstellen; den Hubsattel vollständig abgesenkt belassen. Öl einfüllen, bis der Ölfüllstand fast unterhalb der unteren Kante der Öleinfüllöffnung liegt. Auf äußerste Reinlichkeit achten – es dürfen mit dem Öl zusammen weder Verunreinigungen oder Fremdkörperpartikel in die Auffüllöffnung gelangen.
7. Die Öleinfüllschraube wieder einsetzen.
8. Abdeckung wieder einsetzen. Hydrauliksystem entlüften.

FEHLERSUCHE

Kein Anheben	Kein Halten der Last (sie sinkt)	Keine Absenken	Unzureichende Hubfunktion	Volle Hubhöhe wird nicht erreicht	Maßnahme
X	X		X		Das Absenkventil ist nicht vollständig geschlossen – Griff im Uhrzeigersinn drehen.
X					Maximale Hubkapazität wurde überschritten.
X			X		Luft im Hydrauliksystem. Hydrauliksystem entlüften.
X	X		X	X	Niedriger Ölstand. Öl nachfüllen.
		X			Zu viel Öl im Behälter. Gegebenenfalls überschüssiges Öl ablassen. Bewegliche Teile schmieren.
		X			Klemmen oder Blockieren.
X	X		X		Fehler der Krafteinheit. Krafteinheit auswechseln.

TURVALLISUUSOHJEET

TÄRKEÄÄ!

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen asennusta, käyttöä ja huoltoa ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

Omistaja on vastuussa siitä, että kaikki laitetta käyttävät henkilöt ovat lukeneet käyttöohjeet ja tuntevat varoitusten ja turvallisuusohjeiden sisällön. Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet sekä kaikki tuotteessa olevat varoitustarrat ennen käyttöä. Korvaa lukukelvottomiksi muuttuneet tai kadonneet varoitusmerkinnät. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Ota yhteyttä jälleenmyyjään jos, jos ohjeet ovat muuttuneet lukukelvottomiksi tai kadonneet.

VAROITUS!

Vaikka tuotetta käytettäisiinkin ohjeiden mukaisesti, kaikkia riskitekijöitä on mahdotonta sulkea pois. Käyttäjällä on sen vuoksi oltava hyvät tiedot tuotteen ominaisuuksista ja oikeasta käytöstä, ja hänen on noudatettava varovaisuutta ja harkintakykyä tuotteen kaikessa käytössä. Jäljelle jääviin riskeihin kuuluvat kuorman putoamisen, kaatumisen tai liukastumisen riski, joka johtuu puutteellisesta kiinnityksestä, ylikuormituksesta, huonosti keskitetyistä kuormista, epätasaisista tai riittämättömästi kantavista pinnoista ja laitteiden käytöstä muuhun kuin aiottuun tarkoitukseen



- Tarkasta tuote ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä tuotetta, jos se vuotaa tai jos osia puuttuu tai jos se on vaurioitunut. Korjaa mahdolliset vauriot tai puutteet ennen tuotteen käyttöä.
- Käytä vain ajoneuvon valmistajan ilmoittamia nostopisteitä.

- Käytä hyväksytyjä suojalaseja (koskee myös sivullisia).
- Älä koskaan ylikuormita tuotetta. Vältä iskukuormitusta.
- Nosturi on tarkoitettu vain nostamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu kuormaamiseen. Tue kuorma pukeilla tai vastaavilla ennen kuorman/laitteen päällä tai alla työskentelyä.
- Sijoita nosturi aina tasaiselle ja kovalle alustalle ja varmista, että nosturia ympäröivällä alueella ei ole vieraita esineitä, siten että nosturi voi liikkua vapaasti ja asettua oikeaan asentoon noston ja laskun aikana. Tämä vähentää henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen estämällä kuorman liukumisen tai tippumisen.
- Keskitä kuorma nostosatulaaan. Tarkista, että nosturi ja kuorma ovat tukevat ennen nostoa tai laskua.
- Älä koskaan yritä siirtää ajoneuvoa sen ollessa nosturin päällä.
- Käytä satulan ja avoneuvon välissä välikappaletta ainoastaan ajoneuvon suojana – älä koskaan käytä paksuja välikappaleita tai välikkeitä, jotka lisäävät ajoneuvon korkeutta satulan yläpuolelle.
- Käytä vain alkuperäisiä tai valmistajan suosittelemia satuloita tai vaihtosatuloita sovitimia ja tarvikkeita.
- Älä koskaan tee mitään muutoksia tuotteeseen. Älä koskaan käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Laske kuorma hitaasti ja varovasti.

VAROITUS!

Jos tämän käyttöoppaan ohjeita, turvallisuusohjeita, jäännösriskiä ja sen vähentämistä koskevia ohjeita sekä huolto-ohjeita ei lueta ja noudateta huolellisesti ja kokonaisuudessaan, seurauksena voi olla kuolema, vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinko.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nostokyky	2 t
Nostokorkeus	120-554 mm
Paino	31,6 kg

KUVAUS

Suunniteltu erityisesti maastureihin sopivaksi. Varustettu suuremmilla pyörillä siirtämisen helpottamiseksi ja kaksoisnostomännillä nopeampaa nostoa varten.

ASENNUS

Poista ruuvit

KUVA 1

Yhdistä molemmat kahvanosat.

KUVA 2

Sovita kahva kahvan kiinnikkeeseen

KUVA 3

Sulje laskuventtiili kokonaan (käännä kahvaa myötäpäivään niin pitkälle kuin se menee).

KUVA 4

Pumppaa kahvalla nostaaksesi.

KUVA 5

PYÖRIEN KIINNITYS

Työnnä pyörät akseleihin ja lukitse ne salparenkailla.

KUVA 6

KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ!

Hydraulijärjestelmässä oleva ilma voi heikentää suorituskykyä. Poista ilma hydraulijärjestelmästä ennen ensimmäistä käyttökertaa avaamalla laskuventtiili kokonaan (käännä kahvaa vastapäivään), painamalla satulaa alaspäin ja pumppaamalla nopeasti useita kertoja pumppukahvalla.

ILMAUS

TÄRKEÄÄ!

Ennen ensimmäistä käyttöä

Poista ilma hydraulijärjestelmästä ohjeiden mukaisesti ja ilman kuormitusta ennen ensimmäistä käyttöä.

- Poista kansi.
- Käännä laskuventtiiliä kokonainen kierros vastapäivään, kunnes se aukeaa.
- Pumppaa nopeasti kahvalla 6–8 kertaa. Jätä sitten kahva ala-asentoon siten, että öljyn täyttötulppa on saatavilla.
- Paina öljyn täyttötulppaa varoen sivuun ruuvimeisselillä päästäaksesi järjestelmästä mahdollisen ilman. (Varo vaurioittamasta tai lävistämästä öljyn täyttötulppaa.)
- Aseta kansi paikoilleen.
- Sulje laskuventtiili kääntämällä myötäpäivään.
- Tuote on nyt käyttövalmis. Tarkista että tuote toimii kunnolla – toista muutoin ilmaus.

Nosto

- Tarkista ennen nostamista, että seisontajarru on kytketty, vaihde on kytketty ja että pyörät on kiilattu niin, että ajoneuvo ei pääse vierimään. Varmista, ettei lasti liu'u eikä muutoin liiku.

- Aseta nosturi sopivaan nostokohtaan ajoneuvon alle (katso ajoneuvon käsikirja). Tarkista, että nostosatulalla on suoraan käytettävän nostopisteen alapuolella siten, että nostopiste on keskellä nostosatulaa ja lepää tukevasti sen päälle.
- Aseta kahva kahvaholkkiin urat sovittuina paikoilleen.
- Käännä laskuventtiiliä myötäpäivään, kunnes venttiili pohjaa suljettuun asentoon.
- Pumppaa nosturi ylös kunnes nostosatulalla painaa kevyesti nostopistettä ja tarkista kahteen kertaan ennen noston jatkamista, että nostosatulalla on keskitetty alle ja kohdistettu hyvin käytettävää nostopistettä vasten.
- Jatka kuorman nostamista pumppaamalla kahvasta, kunnes haluttu korkeus on saavutettu. Sijoita pukit tai muu luotettava tuki kuorman alle ja laske kuorma varovasti, kunnes se lepää kokonaan tuen päällä – ällä koskaan anna kuorman levätä ainoastaan nosturin päällä.

Lasku

- Laske kuormaa himan siihen asti, että pukit voidaan ottaa pois.
- Poista pukit.
- Pidä kahvoista tukevasti kiinni molemmin käsin, siten että voit avata laskuventtiilin hitaasti ja hallitusti.
- Varmista, että ympärillä olevat henkilöt, erityisesti lapset, sekä kotieläimet eivät ole kuorman alla tai läheisyydessä. Avaa laskuventtiili hitaasti kääntämällä kahva vastapäivään.
- Vedä nosturi kuormasta. Anna nosturin olla alas lasketussa tilassa, siten että mahdollisimman pieni ala altistuu ruostumiselle tai likaantumiselle.

HUOM!

Varastoi nosturi aina täysin alhaalla kahva pystyssä.

HUOLTO

- Säilytä tuote suojassa epäsuotuisilta sääolosuhteilta, syövyttäviltä höyryiltä, pölyltä ja vastaavilta. Puhdista tuote vedestä, lumesta, hiekasta, mullasta, savesta, öljystä, rasvasta ja muista epäpuhtauksista ennen käyttöä.
- Voitele ohjauksella, etuakseli, nostovarsi, kahvakiinnikkeen niveltapit, laskumekanismi ja muut tukipinnat ja voitelunipoilla varustetut voitelupaikat säännöllisesti rasvalla. Riittämättömästä tai virheellisestä voitelusta johtuva kuluminen ei kuulu takuun piiriin.

KUVA 7

- Jos hydraulijärjestelmässä ei ole vuotoja, hydraulioiljy ei yleensä tarvitse täyttää. Valtuutetun huoltoedustajan on korjattava viipymättä kaikki hydraulijärjestelmän vuodot ja tehtävä työ puhtaassa, pölyttömässä ympäristössä.

TÄRKEÄÄ!

- Älä koskaan käytä alkoholia, jarrunestettä tai voimansiirtonestettä hydraulijärjestelmässä - ne vahingoittavat tiivisteitä ja voivat tuhota tuotteen. Käytä ainoastaan hydraulioiljy, Chevron Hydraulic AW ISO 32, Unocal Unax AW 150 tai vastaavaa.
- Varmista, että tuotteen tieto-, turva- ja varoitustarrat ovat ehjät ja luettavissa. Korvaa lukukelvottomiksi muuttuneet tai kadonneet tarrat. Puhdista tuotteen ulkopuoli miedolla saippuuliuksella, mutta vältä veden tai saippuuliuksen joutumista hydraulijärjestelmän liukupinnoille ja liikkuviin osiin.
 - Tarkasta tuote ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä tuotetta, jos

sitä on muutettu, jos jokin osa on vaurioitunut tai puuttuu, jos tiivisteet ovat vaurioituneet tai kuluneet tai jos siinä on vuotoja. Mahdolliset viat pitää korjata ennen tuotteen käyttöä.

6. Hydraulijärjestelmän takuukorjauksen saa suorittaa valtuutettu huoltoliike - ota yhteys jälleenmyyjään.

ÖLJYN TÄYTTÖ

1. Sijoita nosturi vaakasuoralle alustalle ja laske se kokonaan alas.
2. Poista kansi.
3. Poista öljyn täyttötulppa.
4. Lisää öljyä kunnes öljytaso on suoraan öljyn täyttöreian alareunassa.
5. Aseta öljyn täyttötulppa takaisin paikalleen.
6. Aseta kansi paikoilleen ja ilmaa hydraulijärjestelmä.

ÖLJYNVAIHTO

1. Sijoita nosturi vaakasuoralle alustalle ja laske se kokonaan alas.
2. Avaa laskuventtiili kääntämällä kahvaa vastapäivään niin pitkälle kuin se menee.
3. Poista kansi.
4. Poista öljyn täyttötulppa.
5. Aseta nosturi sivuun keruualustan yläpuolelle ja anna öljyn valua pois keruualustaan.
6. Sijoita nosturi vaakasuoralle alustalle ja anna satulan olla kokonaan laskettu alas. Lisää öljyä kunnes öljytaso on melkein öljyn täyttöreian alareunassa. Huomioi puhtaus – öljyn mukana ei saa kulkeutua epäpuhtauksia tai vieraita esineitä täyttöreian läpi.
7. Aseta öljyn täyttötulppa takaisin paikalleen.
8. Aseta kansi paikoilleen ja ilmaa hydraulijärjestelmä.

VIANETSINTÄ

Nosto ei toimi	Kuorma ei pysy (kuorma putoaa)	Lasku ei toimi	Riittämätön nostotoiminto	Täyttä nostokorkeutta ei saavuteta	Toimenpide
X	X		X		Laskuventtiili ei ole kokonaan kiinni – kierrä kahvaa myötäpäivään.
X					Suurin nostokapasiteetti on ylittynyt.
X			X		Ilmaa hydraulijärjestelmässä. Poista ilma hydraulijärjestelmästä.
X	X		X	X	Alhainen öljytaso. Lisää öljyä.
		X			Öljysäiliössä on liikaa öljyä. Valuta ylimääräinen öljy pois. Voitele liikkuvat osat.
		X			Takertelee tai juuttuu.
X	X		X		Voimayksikön vika. Vaihda voimayksikkö.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT !

Lisez attentivement les présentes instructions avant l'installation, l'utilisation et l'entretien, et conservez-les pour toute référence ultérieure.

Il incombe au propriétaire de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent le produit ont lu le mode d'emploi et connaissent le contenu des avertissements et des consignes de sécurité. Lisez toutes les instructions et les consignes de sécurité ainsi que les avertissements sur le produit avant utilisation. Remplacez les avertissements devenus illisibles ou qui ont disparu. Conservez les présentes instructions pour toute référence ultérieure. Si le présent mode d'emploi est devenu illisible ou a disparu, contactez le revendeur.

ATTENTION !

Même si le produit est utilisé conformément aux instructions, il est impossible d'exclure tous les facteurs de risque. L'utilisateur doit donc avoir une bonne connaissance des propriétés du produit et de son utilisation correcte et faire preuve de prudence et de bon sens à l'utilisation du produit. Les risques résiduels sont par exemple le risque de chute, de renversement ou de glissement de charges en raison d'un arrimage inadéquat de la charge, d'une surcharge, d'une charge mal centrée, d'un sol inégal ou d'une capacité portante insuffisante et de l'utilisation d'équipements à des fins autres que celles prévues.

- Inspectez le produit avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit s'il fuit ou si des pièces sont manquantes ou endommagées. Réparez tout dommage et défaut éventuel avant d'utiliser le produit.



- Utilisez uniquement les points de levage spécifiés par le constructeur du véhicule.
- Portez des lunettes de sécurité approuvées (également applicables aux personnes à proximité).
- Ne surchargez jamais le produit. Évitez les charges par à-coups.
- Ce produit est un cric uniquement conçu pour le levage. Il n'est pas destiné à maintenir une charge. Soutenez la charge à l'aide de chandelles ou analogues avant de travailler sur ou sous la charge/le véhicule.
- Placez toujours le cric sur une surface plane et dure, et assurez-vous que la zone autour du cric est exempte de corps étrangers afin que le cric puisse se déplacer librement et se placer dans la bonne position pendant le levage et l'abaissement. Cela réduit le risque de blessures corporelles et/ou de dommages matériels par le glissement ou la chute de la charge.
- Centrez la charge dans la selle de levage. Vérifiez si le cric et la charge sont stables avant de lever ou d'abaisser le véhicule.
- Ne tentez jamais de déplacer le véhicule lorsqu'il repose sur le cric.
- Utilisez des entretoises entre la selle et le véhicule uniquement comme protection pour le véhicule. N'utilisez jamais d'entretoises épaisses ou d'entretoises qui augmentent la hauteur du véhicule sur la selle.
- Utilisez uniquement la selle de levage d'origine ou les selles de remplacement, les adaptateurs et les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne modifiez jamais le produit de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais le produit à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Abaissez la charge lentement et avec précaution.

ATTENTION !

Si les instructions, les consignes de sécurité, les instructions relatives aux risques résiduels

et la réduction des risques, et les instructions d'entretien du présent manuel ne sont pas lues et observées attentivement et dans leur intégralité, cela peut induire la mort, des blessures corporelles graves et des dommages matériels.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité de levage	2 tonnes
Hauteur de levage	120-554 mm
Poids	31,6 kg

DESCRIPTION

Spécialement conçu pour les SUV. Équipé de grandes roues pour un déplacement facile et de doubles vérins pour un levage rapide.

INSTALLATION

Retirez la vis.

FIG. 1

Assemblez les deux éléments de levier.

FIG. 2

Insérez le levier dans son support.

FIG. 3

Fermez complètement la vanne d'abaissement (tournez le levier dans le sens horaire jusqu'au bout).

FIG. 4

Pompez avec le levier pour lever la charge.

FIG. 5

MONTAGE DES ROULETTES

Glissez les roues sur les essieux et verrouillez-les à l'aide de circlips.

FIG. 6

UTILISATION

IMPORTANT !

L'air présent dans le système hydraulique peut dégrader les performances. Purgez le système hydraulique avant la première utilisation en ouvrant complètement la vanne d'abaissement (tournez le levier dans le sens antihoraire), poussez la selle de levage vers le bas et pompez rapidement plusieurs fois avec le levier de pompe.

PURGE

IMPORTANT !

Avant la première utilisation

Purgez le système hydraulique selon les instructions ci-dessous et sans charge avant toute première utilisation.

1. Retirez la plaque de protection.
2. Tournez la vanne d'abaissement d'un tour complet dans le sens antihoraire vers la position ouverte.
3. Pompez rapidement 6 à 8 fois avec le levier. Laissez ensuite le levier dans sa position la plus basse afin que le bouchon de remplissage d'huile soit accessible.
4. Appuyez délicatement sur le bouchon de remplissage d'huile d'un côté à l'aide d'un tournevis pour libérer l'éventuel air présent dans le système. (Veillez à ne pas endommager ni percer le bouchon de remplissage d'huile.)
5. Remettez la plaque de protection.

6. Fermez la vanne d'abaissement en tournant dans le sens horaire.
7. Le produit est maintenant prêt à l'emploi. Vérifiez si le produit fonctionne correctement, sinon répétez l'opération de purge.

Levage

1. Avant le levage, vérifiez si le frein de stationnement est serré, si l'engrenage est engagé et si les roues sont bloquées afin que le véhicule ne puisse pas rouler. Sécurisez la charge contre tout glissement et autre mouvement indésirable.
2. Placez le cric à un point de levage approprié sous le véhicule (voir le manuel du véhicule). Vérifiez si la selle de levage est positionnée juste sous le point de levage à utiliser de sorte que le point de levage arrive au milieu de la selle de levage et repose fermement sur celle-ci.
3. Insérez le levier dans son manchon et veillez à ce que les fentes soient correctement alignées.
4. Tournez le bouton de la vanne d'abaissement dans le sens horaire jusqu'à ce que la vanne atteigne la position fermée.
5. Pompez le cric jusqu'à ce que la selle de levage appuie légèrement contre le point de levage et vérifiez à nouveau avant de continuer le levage jusqu'à ce que la selle de levage soit bien centrée et ait un contact complet et bien aligné avec le point de levage à utiliser.
6. Continuez à lever la charge en pompant avec le levier jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte. Placez les chandelles ou d'autres supports de sécurité sous la charge et abaissez la charge avec précaution jusqu'à ce qu'elle repose complètement sur le support. Veillez à ce que la charge ne repose jamais uniquement sur le cric.

Abaissement

1. Levez légèrement la charge afin de pouvoir retirer le support.
2. Retirez le support.
3. Tenez fermement le levier des deux mains, afin de pouvoir ouvrir la vanne d'abaissement lentement et de façon contrôlée.
4. Assurez-vous qu'aucun passant, en particulier des enfants, et aucun animal de compagnie ne se trouvent sous ou à proximité de la charge. Ouvrez lentement la vanne d'abaissement en tournant lentement le levier dans le sens antihoraire.
5. Retirez le cric de la charge. Laissez le cric en position complètement abaissée, afin que la surface la plus petite possible soit exposée à la rouille et à la saleté.

REMARQUE !

Gardez toujours le cric en position complètement abaissée avec le levier vertical.

ENTRETIEN

1. Conservez le produit à l'abri des intempéries, des vapeurs corrosives, de la poussière et analogues. Débarrassez le produit de l'eau, de la neige, du sable, de la terre, de l'argile, de l'huile, de la graisse et d'autres saletés avant utilisation.
2. Lubrifiez régulièrement la roulette, l'essieu avant, le bras de levage, les goupilles d'articulation du support de levier, le mécanisme d'abaissement et les autres surfaces d'appui ainsi que les points de lubrification du graisseur avec de la graisse. L'usure due à une lubrification inappropriée ou erronée n'est pas couverte par la garantie.

FIG. 7

3. S'il n'y a pas de fuite du système hydraulique, il n'est normalement pas nécessaire de faire le plein d'huile hydraulique. Toute fuite dans le système hydraulique doit être rectifiée sans délai par un représentant du service après-vente agréé opérant dans un environnement propre et sans poussière.

IMPORTANT !

N'utilisez jamais d'alcool, de liquide de frein ou d'huile de transmission dans le système hydraulique. Cela endommagerait les joints et pourrait endommager le produit. Utilisez uniquement de l'huile hydraulique, Chevron Hydraulic AW ISO 32, Unocal Unax AW 150 ou équivalent.

4. Vérifiez si les autocollants d'information, de sécurité et d'avertissement sur le produit sont intacts et lisibles. Remplacez les autocollants devenus illisibles ou qui ont disparu. Nettoyez l'extérieur du produit à l'aide d'une solution savonneuse douce, mais évitez de mettre de l'eau ou de la solution savonneuse sur les surfaces de glissement et les pièces mobiles du système hydraulique.
5. Inspectez le produit avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit s'il a été modifié, si des composants sont endommagés ou manquants, si les joints sont endommagés ou usés ou s'il y a une fuite. Tous les défauts doivent être rectifiés avant de réutiliser le produit.
6. La réparation sous garantie du système hydraulique doit être effectuée par un représentant du service après-vente agréé. Contactez le revendeur.

REMPLEISSAGE D'HUILE

1. Placez le cric sur une surface horizontale et abaissez-le complètement.
2. Retirez la plaque de protection.
3. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.

4. Remplissez d'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile soit juste en dessous du bord inférieur du trou de remplissage d'huile.
5. Remplacez le bouchon de remplissage d'huile.
6. Remplacez la plaque de protection et purgez le système hydraulique.

VIDANGE D'HUILE

1. Placez le cric sur une surface horizontale et abaissez-le complètement.
2. Ouvrez complètement la vanne d'abaissement en tournant le levier jusqu'au bout dans le sens antihoraire.
3. Retirez la plaque de protection.
4. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.
5. Basculez le cric par-dessus un bac collecteur et laissez-y l'huile s'écouler.
6. Placez le cric sur une surface horizontale, en laissant la selle complètement abaissée. Remplissez d'une nouvelle huile jusqu'à ce que le niveau d'huile soit juste en dessous du bord inférieur du trou de remplissage d'huile. Veillez à un bon niveau de propreté. Aucune impureté ou particule étrangère ne doit passer avec l'huile dans le trou de remplissage.
7. Remplacez le bouchon de remplissage d'huile.
8. Remplacez la plaque de protection et purgez le système hydraulique.

DÉPANNAGE

Pas de levage	Pas de maintien de charge (la charge s'abaisse)	Pas d'abaissement	Fonction de levage inappropriée	Hauteur de levage totale non atteinte	Solution
X	X		X		La vanne d'abaissement n'est pas complètement fermée. Tournez le levier dans le sens horaire.
X					Capacité de levage max. dépassée.
X			X		Air dans le système hydraulique. Purgez le circuit hydraulique.
X	X		X	X	Niveau d'huile bas. Remplissez le réservoir d'huile.
		X			Trop d'huile dans le réservoir d'huile. Vidangez l'huile excédentaire. Lubrifiez les pièces mobiles.
		X			Grippage ou colmatage.
X	X		X		Défaut de l'unité de puissance. Remplacez l'unité de puissance.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJK!

Lees deze instructies vóór de montage, het gebruik en het onderhoud aandachtig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

De eigenaar is er verantwoordelijk voor dat iedereen die het product gebruikt de gebruiksaanwijzing heeft gelezen en op de hoogte is van de inhoud van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Lees vóór gebruik alle instructies en veiligheidsinstructies en alle waarschuwingen op het product. Vervang markeringen die onleesbaar zijn geworden of verdwenen zijn. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Neem contact op met uw dealer als deze gebruiksaanwijzing onleesbaar is geworden of verdwenen is.

WAARSCHUWING!

Ook als het product wordt gebruikt volgens de instructies kunnen niet alle risicofactoren worden uitgesloten. De gebruiker moet daarom goede kennis hebben van de eigenschappen van het product en het correcte gebruik ervan, en voorzichtigheid en gezond verstand betrachten bij elk gebruik van het product. Overige risico's zijn bijvoorbeeld het risico van het vallen, kantelen of wegglijden van lasten als gevolg van onvoldoende zekering van de lading, overbelasting, onvoldoende gecentreerde lading, oneffen ondergrond of ondergrond met onvoldoende draagvermogen, alsook het gebruiken van uitrusting voor andere doeleinden dan waarvoor die bestemd is.

- Inspecteer het product vóór elk gebruik. Gebruik het product niet als het lekt of als onderdelen ontbreken of zijn beschadigd. Verhelp eventuele schade en defecten voordat u het product gebruikt.


- Gebruik alleen door de voertuigfabrikant opgegeven hefpunten.
- Draag een goedgekeurde veiligheidsbril (geldt ook voor omstanders).
- Overbelast het product nooit. Vermijd schokbelasting.
- Het product is een krik die uitsluitend is bedoeld voor heffen. Het product is niet bedoeld om ladingen opgetild te houden. Ondersteun de lading met bokken of een gelijkwaardig product voordat u op of onder de lading of het voertuig gaat werken.
- Plaats de krik altijd op een vlakke en harde ondergrond en zorg ervoor dat de omgeving rond de krik vrij is van vreemde voorwerpen, zodat de krik vrij kan bewegen en tijdens het heffen en zakken in de juiste positie kan worden gezet. Dit vermindert het risico op persoonlijk letsel en/of materiële schade door het glijden of vallen van de lading.
- Centreer de lading in het hefzadel. Controleer dat de krik en last stabiel zijn voordat u het voertuig heft of laat zakken.
- Probeer nooit het voertuig te verplaatsen terwijl het op de krik rust.
- Gebruik alleen een pad tussen het zadel en het voertuig om het voertuig te beschermen - gebruik nooit dikke pads of tussenstukken die de hoogte van het voertuig over het zadel verhogen.
- Gebruik alleen het originele hefzadel of vervangzadels, adapters en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Verander het product nooit op enigerlei wijze. Gebruik het product nooit voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Laat de lading langzaam en voorzichtig zakken.

WAARSCHUWING!

Als de aanwijzingen, veiligheidsinstructies, de instructies met betrekking tot overige risico's en risicobeperking, evenals de onderhoudsinstructies in deze

gebruiksaanwijzing niet zorgvuldig en volledig worden gelezen en opgevolgd, kan dit resulteren in overlijden, ernstig persoonlijk letsel en materiële schade.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Hefcapaciteit	2 ton
Hefhoogte	120-554 mm
Gewicht	31,6 kg

BESCHRIJVING

Speciaal ontworpen voor SUV's. Voorzien van grotere wielen voor eenvoudige verplaatsing en dubbele hefzuigers voor sneller opkrikken.

MONTAGE

Verwijder de schroef.

AFB. 1

Monteer beide handgreepdelen.

AFB. 2

Plaats de handgreep in de hendelbevestiging.

AFB. 3

Sluit de daalklep volledig (draai de pomphendel zo ver mogelijk rechtsom).

AFB. 4

Pomp met de hendel om het werkstuk te heffen.

AFB. 5

WIELEN MONTEREN

Schuif de wielen op de assen en vergrendel ze met borgringen.

AFB. 6

GEBRUIK

BELANGRIJK!

Lucht in het hydraulisch systeem kan de prestaties verminderen. Ontlucht het hydraulische systeem vóór het eerste gebruik door de daalklep volledig te openen (draai de hendel linksom), het hefzadel omlaag te duwen en meerdere keren snel te pompen met de pomphendel.

ONTLUCHTEN

BELANGRIJK!

Vóór het eerste gebruik

Ontlucht het hydraulische systeem volgens de onderstaande aanwijzingen en zonder lading vóór het eerste gebruik.

1. Verwijder de afdekplaat.
2. Draai de daalklep een hele slag linksom naar de open stand.
3. Pomp 6-8 keer snel met de handgreep. Laat de handgreep vervolgens in de onderste stand staan, zodat de olievuldop toegankelijk is.
4. Druk de olievuldop voorzichtig naar de zijkant met een schroevendraaier om eventuele lucht uit het systeem te verwijderen. (Pas op dat u de olievuldop niet beschadigt of doorboort.)
5. Plaats de afdekplaat terug.
6. Sluit de daalklep door deze rechtsom te draaien.
7. Het product is nu klaar voor gebruik. Controleer of het product naar behoren werkt. Indien dit niet het geval is, herhaalt u het ontluichtingsproces.

Tillen

1. Controleer vóór het heffen of de parkeerrem is ingeschakeld, of het voertuig in de versnelling staat en of de wielen zijn voorzien van een wig om ervoor te zorgen dat het voertuig niet kan gaan rollen. Zet de lading vast om glijden en andere onbedoelde bewegingen te vermijden.
2. Plaats de krik bij een geschikt krikpunt onder het voertuig (zie het handboek van het voertuig). Controleer of het hefzadel recht onder het te gebruiken hefpunt is geplaatst, zodat het hefpunt in het midden van het hefzadel komt en er stevig op rust.
3. Plaats de draaggreep in de huls, zodat de gleuven juist passen.
4. Draai de draaiknop van daalklep met de klok mee totdat het ventiel beneden in de gesloten positie komt.
5. Pomp de krik op totdat het zadel lichtjes tegen het hefpunt drukt en controleer voordat u doorgaat met het heffen of het zadel gecentreerd is en volledig en goed aansluit op het te gebruiken hefpunt.
6. Ga door met het heffen van de belasting door met de hendel te pompen tot de gewenste hoogte is bereikt. Plaats assteunen of andere stevige ondersteuning onder de last en laat de last voorzichtig zakken totdat deze volledig op de ondersteuning rust – laat de last nooit alleen op de krik rusten.

Zakken

1. Hef de last voldoende om de ondersteuning te verwijderen.
2. Verwijder de ondersteuning.
3. Houd de handgreep stevig vast met beide handen, zodat u de daalklep langzaam en gecontroleerd kunt openen.

4. Zorg ervoor dat omstanders, vooral kinderen, en huisdieren zich niet in de buurt van de last bevinden. Open de daalklep langzaam door de hendel langzaam linksom te draaien.
5. Trek de krik weg van de last. Laat de krik in volledig neergelaten positie staan, zodat zo weinig mogelijk oppervlakken worden blootgesteld aan roest en andere verontreinigingen.

LET OP!

Bewaar de krik altijd in volledig neergelaten positie met de handgreep rechtop.

ONDERHOUD

1. Bewaar het product beschermd tegen ongunstige weersomstandigheden, bijtende dampen, stof en dergelijke. Maak het product vóór gebruik schoon van water, sneeuw, zand, aarde, modder, olie, vet en andere verontreinigingen.
2. Smeer regelmatig het zwenkwiel, de vooras, de hefarm, de scharnierpennen van de handgreepbevestiging, het daalmechanisme en andere lageroppervlakken en smeerpunten met smeernippels met vet. Slijtage door gebrekkige of onjuiste smering valt niet onder de garantie.

AFB. 7

3. Als er geen lekkage is vanuit het hydraulische systeem, hoeft hydraulische olie normaal gesproken niet te worden bijgevuld. Eventuele lekkages in het hydraulische systeem moeten direct worden verholpen door een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger in een schone en stofvrije omgeving.

BELANGRIJK!

Gebruik nooit alcohol, remvloeistof of transmissieolie in het hydraulische systeem – dit beschadigt de afdichtingen en kan het product kapot maken. Gebruik uitsluitend

hydraulische olie, Chevron Hydraulic AW ISO 32, Unocal Unax AW 150 of gelijkwaardige olie.

4. Zorg ervoor dat de informatie-, veiligheids- en waarschuwingsmarkeringen op het product intact en leesbaar zijn. Vervang markeringen die onleesbaar of verdwenen zijn. Reinig de buitenkant van het product met een milde zeepoplossing, maar zorg ervoor dat er geen water of zeepoplossing op de glijvlakken en bewegende delen van het hydraulische systeem komt.
 5. Inspecteer het product vóór elk gebruik. Gebruik het product niet als het is gewijzigd, als er componenten zijn beschadigd of ontbreken, als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn of als er een lek is. Alle gebreken moeten worden verholpen voordat het product opnieuw wordt gebruikt.
 6. Reparatie van het hydraulische systeem die onder de garantie valt, moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger – neem contact op met uw dealer.
2. Open de daalklep van de krik volledig door de pomphendel zo ver mogelijk linksom te draaien.
 3. Verwijder de afdekplaat.
 4. Verwijder de olieuldop.
 5. Leg de krik op zijn zijkant boven een opvangbak en laat de olie in de opvangbak lopen.
 6. Plaats de krik op een horizontale ondergrond, zorg ervoor dat het zadel volledig neergelaten is. Vul nieuwe olie bij tot het olieniveau bijna de onderkant van het olieulgat bereikt. Let op een goede reinheid - er mogen geen verontreinigingen of vreemde deeltjes via de vulopening in de olie terechtkomen.
 7. Plaats de olieuldop terug.
 8. Plaats de afdekplaat terug en ontluicht het hydraulische systeem.

OLIE BIJVULLEN

1. Plaats de krik op een horizontale ondergrond en laat de krik volledig zakken.
2. Verwijder de afdekplaat.
3. Verwijder de olieuldop.
4. Vul olie bij tot het olieniveau zich net onder de onderkant van het olieulgat bevindt.
5. Plaats de olieuldop terug.
6. Plaats de afdekplaat terug en ontluicht het hydraulische systeem.

OLIE VERVERSEN

1. Plaats de krik op een horizontale ondergrond en laat de krik volledig zakken.

PROBLEEMOPLOSSING

Geen lucht	De last wordt niet omhoog gehouden (de last zakt)	Zakken werkt niet	Gebrekkige luchtfunctie	Volledige hefhoogte wordt niet bereikt	Oplossing
X	X		X		De daalklep is niet volledig gesloten – draai de hendel rechtsom.
X					Max. hefvermogen overschreden.
X			X		Lucht in het hydraulische systeem. Ontlucht het hydraulische systeem.
X	X		X	X	Laag olieniveau. Vul olie bij.
		X			Er is te veel olie in de oliebak. Tap overtollige olie af. Smeer de bewegende delen.
		X			Schuring of blokkering.
X	X		X		Defect in de hefeenheid. Vervang de hefeenheid.

